

## JORNADA ECONÒMICA

30 de juny de 2009 - Llotja de Mar, Barcelona

### PROGRAMA

#### 9.15 h Inauguració

*Excm. Sr. Miquel Valls*, president de la Cambra de Comerç de Barcelona  
*Sr. Antonio Pérez-Portabella*, president de l'Institut Catalunya Àfrica  
*Sr. Ricardo Martínez*, director general de Casa Àfrica  
*Hble. Sra. Roser Clavell*, viceconsellera d'Afers Exteriors i Cooperació i secretària general del Patronat Catalunya Món

#### 9.30 h Conferència inaugural Vers un nou pacte global per a l'Àfrica

*Sr. Ablassé Ouedraogo*, enviat especial de la Unió Africana per a Madagascar

En el marc de la conferència es farà la presentació de l'informe de l'OCDE i el Banc Africà del Desenvolupament sobre les perspectives econòmiques de l'Àfrica (*African Economic Outlook 2008*), a càrrec del Sr. Andrew Mold i la Sra. Laura Recuero, de l'Organització de Cooperació i Desenvolupament Econòmic

#### 11.00 h Pausa Cafè

#### 11.30 h Taula rodona. Reptes i oportunitats: diferents perspectives

**Presideix:**  
*Sr. Joan Tugores*, Universitat de Barcelona

**Participants:**

*Dr. Andrew Mold*, Organització de Cooperació i Desenvolupament Econòmic  
*Dr. Mbuyi Kabunda*, Universitat Autònoma de Madrid  
*Dra. Núria Casamitjana*, directora tècnica del Centre de Recerca en Salut Internacional de Barcelona  
*Dr. Antonio Santamaría*, Universitat Autònoma de Madrid

#### 12.30 h Taula rodona. Pràctiques empresarials a l'Àfrica: experiències reals

**Presideix:**  
*Sr. Josep Maria Cervera*, director de l'Àrea d'Internacionalització Empresarial de la Cambra de Comerç de Barcelona

**Participants:**

*Sr. Gonzalo López de Ceballos*, director d'exportació de Freixenet  
*Sr. Francesc Xavier Gómez*, director general de Figueras International Seating  
*Sr. Mamadou Hubert Sissoko*, director general de Multiplex Consulting Mali  
*Sr. Pedro Correia*, administrador executiu del Banc Totta a Angola

#### 13.30 h Debat. Acadèmics i empresaris: diàleg obert

**Moderar:**  
*Sr. Josep Manuel Barberà*, director del Patronat Catalunya Món

#### 14.00 h Cloenda

Aforament limitat.  
Entrada lliure prèvia inscripció al telèfon 902 448 448 o bé per email a [promociointernacional@cambrabcn.org](mailto:promociointernacional@cambrabcn.org)

## JORNADA ECONÒMICA

### L'ÀFRICA DAVANT LA CRISI GLOBAL ACTUAL: REFLEXIONS DES DE CATALUNYA

**Organitzen:**

Patronat Catalunya Món  
Institut Catalunya Àfrica  
Cambra de Comerç de Barcelona

**Col·laboren:**

Casa Àfrica  
Fundació CIDOB  
Afers Exteriors i Cooperació. Generalitat de Catalunya

## JORNADA ECONÓMICA

### ÁFRICA FRENTE A LA ACTUAL CRISIS GLOBAL: REFLEXIONES DESDE CATALUÑA

**Organizan:**

Patronat Catalunya Món  
Institut Catalunya Àfrica  
Cámara de Comercio de Barcelona

**Colaboran:**

Casa África  
Fundación CIDOB  
Asuntos exteriores y cooperación. Generalidad de Cataluña

## ECONOMIC CONFERENCE

### AFRICA FACING THE CURRENT GLOBAL CRISIS: REFLECTIONS FROM CATALONIA

**Organizers:**

Patronat Catalunya Món  
Institut Catalunya Àfrica  
Barcelona Chamber of Commerce

**Collaborators:**

Casa África  
CIDOB Foundation  
Foreign Affairs and Cooperation. Government of Catalonia

## L'ÀFRICA DAVANT LA CRISI GLOBAL ACTUAL: REFLEXIONS DES DE CATALUNYA

## ÁFRICA FRENTE A LA ACTUAL CRISIS GLOBAL: REFLEXIONES DESDE CATALUÑA

## AFRICA FACING THE CURRENT GLOBAL CRISIS: REFLECTIONS FROM CATALONIA

Barcelona, 30 de juny de 2009

Barcelona, 30 de junio de 2009

Barcelona, 30 June 2009



Cambra de Comerç  
de Barcelona

## Presentació

El debat obert sobre la crisi global actual ha d'escoltar la veu d'una zona del món que pot patir de manera molt greu els seus efectes econòmics. L'Àfrica és avui una regió que centralitza l'actualitat de les relacions internacionals i aquesta crisi pot contribuir a dibuixar un canvi de paradigma en les relacions internacionals del segle XXI. La societat catalana, a través de les entitats organitzadores, vol contribuir al debat per mitjà de l'experiència d'especialistes i empresaris que coneixen de primera mà la realitat de les relacions econòmiques i socials amb aquesta àrea geogràfica.

Esperem que la jornada permeti identificar els reptes i les oportunitats que l'Àfrica, tan desconeguda però a la vegada tan propera a tots nosaltres, representa per a Catalunya.

## Presentación

El debate abierto sobre la crisis global actual debe escuchar la voz de una zona del mundo que puede sufrir gravemente los efectos económicos. África es hoy una región que centraliza la actualidad de las relaciones internacionales y esta crisis puede contribuir a trazar un cambio de paradigma en las relaciones internacionales del siglo XXI. La sociedad catalana, mediante las entidades organizadoras, quiere contribuir al debate a partir de la experiencia de especialistas y empresarios que conocen de primera mano la realidad de las relaciones económicas y sociales con esta área geográfica.

Esperamos que la jornada permita identificar los retos y oportunidades que África, tan desconocida y a la vez próxima a nosotros, representa para Cataluña.

## Introduction

The open debate about the current global crisis has to listen to the voice of one area which can suffer so harshly its economic consequences. Africa is currently a region that centralises the state of the art of international relations and this crisis can contribute to drawing a new paradigm in international relations in the 21st century. The Catalan society, through the organizers is willing to contribute to the debate with the experience of specialists and entrepreneurs who know from the front line the real economic and social relations with this geographical area.

We hope the Conference will help to identify the challenges and the opportunities that Africa, so unknown and at the same time so closed, may represent for Catalonia.

## JORNADA ECONÒMICA

30 de junio de 2009 - Llotja de Mar, Barcelona

### PROGRAMA

#### 9.15 h Inauguración

*Excm. Sr. Miquel Valls*, presidente de la Cámara de Comercio de Barcelona  
*Sr. Antonio Pérez-Portabella*, presidente del Institut Catalunya Àfrica  
*Sr. Ricardo Martínez*, director general de Casa África  
*Hble. Sra. Roser Clavell*, vice-consejera de Asuntos Exteriores y Cooperación y secretaria general del Patronat Catalunya Món

#### 9.30 h Conferencia inaugural Hacia un nuevo pacto global para África

*Sr. Ablassé Ouedraogo*, enviado especial de la Unión Africana para Madagascar

En el marco de la conferencia se presentará el informe de la OCDE y el Banco Africano de Desarrollo sobre las perspectivas económicas de África (*African Economic Outlook 2008*) a cargo del Sr. Andrew Mold y la Sra. Laura Recuero, Organización de Cooperación y Desarrollo Económico

#### 11.00 h Pausa Café

#### 11.30 h Mesa redonda. Retos y oportunidades: diferentes perspectivas

**Preside:**  
*Sr. Joan Tugores*, Universitat de Barcelona

#### Participants:

*Dr. Andrew Mold*, Organización de Cooperación y Desarrollo Económico  
*Dr. Mbuyi Kabunda*, Universidad Autónoma de Madrid  
*Dra. Núria Casamitjana*, directora técnica del Centre de Recerca en Salut Internacional de Barcelona  
*Dr. Antonio Santamaría*, Universidad Autónoma de Madrid

#### 12.30 h Mesa redonda. Prácticas empresariales en África: experiencias reales

**Preside:**  
*Sr. Josep Maria Cervera*, director del Área de Internacionalización Empresarial de la Cámara de Comercio de Barcelona

#### Participantes:

*Sr. Gonzalo López de Ceballos*, director de exportación de Freixenet  
*Sr. Francesc Xavier Gómez*, director general de Figueras International Seating  
*Sr. Mamadou Hubert Sissoko*, director general de Multiplex Consulting Mali  
*Sr. Pedro Correia*, administrador ejecutivo del Banco Totta en Angola

#### 13.30 h Debate, Académicos y empresarios: diálogo abierto

**Moderador:**  
*Sr. Josep Manuel Barberà*, director del Patronat Catalunya Món

#### 14.00 h Clausura

Aforo limitado.  
Entrada libre previa inscripción en el teléfono 902 448 448 o bien por email a [promociointernacional@cambrabcn.org](mailto:promociointernacional@cambrabcn.org)

## ECONOMIC CONFERENCE

30 June 2009 - Llotja de Mar, Barcelona

### PROGRAM

#### 9.15 h Opening Session

*Mr Miquel Valls*, president of Barcelona Chamber of Commerce  
*Mr Antonio Pérez-Portabella*, president of Institut Catalunya Àfrica  
*Mr Ricardo Martínez*, general director of Casa África  
*Mrs Roser Clavell*, vice-minister for Foreign Affairs and Cooperation and general secretary of Patronat Catalunya Món

#### 9.30 h Main Lecture Towards a new global agreement for Africa

*Mr Ablassé Ouedraogo*, special envoy of African Union to Madagascar

In this context the African Economic Outlook 2008 from Organisation for Economic Co-operation and Development and African Development Bank will be introduced by Mr Andrew Mold and Mrs Laura Recuero, Organisation for Economic Co-operation and Development

#### 11.00 h Coffee Break

#### 11.30 h Round Table. Challenges and opportunities: different prospects

**Chaired by:**  
*Mr Joan Tugores*, Universitat de Barcelona

#### Speakers:

*Mr Andrew Mold*, Organisation for Economic Co-operation and Development  
*Dr Mbuyi Kabunda*, Universidad Autónoma de Madrid  
*Dr Núria Casamitjana*, deputy director of Centre de Recerca en Salut Internacional de Barcelona  
*Dr Antonio Santamaría*, Universidad Autónoma de Madrid

#### 12.30 h Round Table. Entrepreneurial practises: real experiences

**Chaired by:**  
*Mr Josep Maria Cervera*, director of Business Internationalisation Department, Barcelona Chamber of Commerce

#### Speakers:

*Mr Gonzalo López de Ceballos*, export manager of Freixenet  
*Mr Francesc Xavier Gómez*, general manager of Figueras International Seating  
*Mr Mamadou Hubert Sissoko*, general manager of Multiplex Consulting Mali  
*Mr Pedro Correia*, executive manager of Banco Totta in Angola

#### 13.30 h Debate, Open dialogue between academics and entrepreneurs

**Moderated by:**  
*Mr Josep Manuel Barberà*, director of Patronat Catalunya Món

#### 14.00 h Closing Session

Limited sitting capacity.  
Free entrance by inscription to 902 448 448 or by email to [promociointernacional@cambrabcn.org](mailto:promociointernacional@cambrabcn.org)